

In onn avant la votaziun da Moutier

Tge munta ils 18 da zercladur?

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Avant 76 onns era l'Europa en guerra. Ils 14 da zercladur 1940 èn tancs tudestgs victorius entrads a Paris; i occupavan oramai ina part da la Frantscha metropolitana enfin a Besançon. Il president da la Frantscha ha surdà la presidenza da la regenza il 16 a marschal Philippe Pétain (1856–1951), in general victur da l'Emprima Guerra mundiala. Lez ha immediat mess ad ir tractativas d'armistizi cun general Wilhelm Keitel (1882–1946) senza resguardar la Gronda Britannia che cumbatteva vinavant. Ma Charles de Gaulle (1890–1970), general senza armada, ha rebellà: Era lez leva cumbatter vinavant, e quai en las colonias franzosas da l'Africa. El è pia fugì a Londra, nua che primminister Winston Spencer Churchill (1874–1965) l'ha mess il radio a disposiziun. Ils 18 da zercladur 1940 ha il rebel drizzà in appel als «uffiziers e schuldads franzos sin territori britannic (...) a prender contact» cun el; el ha fatg endament «noss vast imperi (...) e l'imperi britannic che dominescha la mar.» Sia persvasiun profetica tunava: «Cette guerre est une guerre mondiale.»**

Entschatta da la resistenza

Il 18 da zercladur è «journée nationale commémorative» en Frantscha dapi 2006. L'«appel du 18 juin» munta l'entschatta da la resistenza franzosa ordaifer la metropola, la «France libre». Il svilup da lez moviment ha dà curaschi a tgi che n'acceptava betg la refusa da la Frantscha uffiziala da cumbatter vinavant il stadi

nazi. Quai stimulava l'attaschadadad a la lingua e cultura franzosa. Dapi 1960, l'onn dal «wind of change» da primminister Harold Macmillan (1894–1986), ha la Frantscha (oz var 67 milluns olmas) pers tut ses possess en il continent african, ma sia lingua è uffiziala là en blers pajais – er en anteriuras colonias belgas e spagnolas – ed è in dals sis linguatgs uffizials da las Naziuns Unidas. Il schoc da zercladur 1940, la bandiera nazista sin l'artg da triumf da l'Etoile a Paris, ha però traumatisà francofons da differents pajais. Auguste Viatte (1901–1993, da Porrentruy), docent da litteratura a l'Universitad Laval da Québec (Canada), «è s'engaschà en ina resistenza spiertala al servetsch da la 'France libre'»*. A Porrentruy, quella giada en il chantun Berna, han trais auturs giurassians mess ad ir las «Editions des Portes de France»; lezas han edì t. a. ina traducziun da «Faust» da Goethe (1749–1828), ina biografia da general de Gaulle e l'«Histoire spirituelle des Espagnes» dal teolog catalan Carles Cardó i Sanjoan (1884–1958). Quella activitad ha stimulà la minoritad francofona dal chantun Berna; lezza ha mess ad ir 1947 il moviment che ha manà 1979 a la fundaziun d'in chantun nov cun Delémont e Porrentruy (oz 71 138 olmas).

Il pievel duai decider

«La confederaziun protegia l'existenza ed il territori dals chantuns (...). Midadas da territori tranter ils chantuns dovran il consentiment dals votants e dals chantuns pertutgads, sco er l'approvaziun tras l'assemblea federala»

(CF art. 53). Ins sto anc francar il cunfin da 1979 tranter ils chantuns Berna e Giura. Il 2013 ha il pievel da Moutier/BE, cun 55% da las vuschs, sa pronunzià per il chantun Giura; el dastga perquai arranschar ina votaziun communal davart sia appartegnientscha chantunala. Ina tala votaziun ha lieu il 2017. Cuss. gov. Philippe Perrenoud (Berna) ha declerà ils 17 da zercladur 2016: «Las autoritads bernaisas giavischan che Moutier (...) confermia ina giada dapli ses duatschient onns d'appartegnientscha al chantun» – pia dapi il congress da Vienna 1815. Ses collega Bernhard Pulver ha declerà: «Jau hai buna speranza, nus avain buna speranza. I vegn ad esser ina decisiun dal saun giudizi. Moutier resta tar Berna.» President communal Marcel Winistoerfer percenter è sa declerà «segir che Moutier avess in meglier futur en il chantun Giura» (cità da la «NZZ» dals 18 da zercladur 2016, p. 17). Sche la citad (7629 olmas) vuscha lura per il Giura dastgan era quatter vischnancas francfonas da ses conturn sa pronunziar davart lur appartegnientscha: Belprahon (301 olmas), Crémines (546 olmas), Grandval (333 olmas) e Sorvilier (268 olmas). En mintga cas vegn Moutier a vuschar gist ils 18 da zercladur 2017, en Frantscha di commemorativ d'ina resistenza. Datti anc nostalgics da general de Gaulle en la vallada da la Birse?

* Claude Hauser en: Marco Jorio (ed.), *Fondazione Dizionario Storico della Svizzera (DSS), tom 13. Lucarn (Armando Dadò, ISBN 978-88-8181-383-3) 2013, p. 170, chavazzin «Viatte».*



Il 2013 ha il pievel da Moutier/BE, cun 55% da las vuschs, sa pronunzià per il chantun Giura; el dastga perquai arranschar ina votaziun communal davart sia appartegnientscha chantunala.